

E16 - Thrills! Stormy Clouds Over Banagawa Castle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Wacky TV Nanana

SIGN The Thrilling Land of Caves

[00:05] Nanaoka

We are Wacky TV Nanana!

SIGN #16 Thrills! Stormy Clouds

Over Banagawa Castle

[00:17] 7oka

*We began our infiltration
of Banagawa Castle.*

[00:21] 7oka

Hup! Hup! This way! Hup, hup, hup!

[00:26] 7yama

I don't seem to be g-gaining
any ground here... What is this?

[00:29] 7yama

Why am I still in the same place? Huh?

[00:32] 7mori

Oh, I'm gonna fall... Whoa,
that was close... Careful, careful...

[00:38] 7ko

You Three Braves are really something.

SIGN Mole Kunoichi

Shichiko

[00:39] 7ko

That's the first time I ever
made it across the moat.

[00:43] 7ko

Now we just need to reach the main gate.

[00:56] 7mori

Oh, no! The enemy spotted us! What do we do?

[00:59] 7oka

Damn it!

[01:00] 7oka

Okay! For now, Nanayama will distract them while the rest of us move ahead!

[01:04] 7yama

Again with the power harassment...

[01:07] 7ko

Wait! I can use my specialty ninjutsu to get us through this!

[01:11] 7ko

Gimme a second.

[01:12] 7mori

Is she okay?

[01:13] 7oka

Can she even use ninjutsu?

[01:23] 7ko

Mogura Ninja Arts!

SIGN Mogura Ninja Arts

[01:26] 7oka

Oh, something's happening!

[01:27] ---

Take this!

[01:35] 7oka

Uh, she's tossing something around. What is that?

[01:38] 7mori

Wait, caltrops?

SIGN Caltrop Technique

[01:43] 7yama

So that bag was just full of caltrops?

[01:46] 7ko

Did you guys know that using caltrops is the ultimate ninja technique?

[01:49] 7yama

Seriously?

[01:50] 7oka

You gotta be kidding me.

[01:51] 7ko

Come on, you guys throw some.

[01:52] 7oka

We have to do this, too?

[01:53] 7ko

Don't be shy.

[01:54] 7oka

I'm not being shy.

[01:56] 7yama

We toss them with spoons?

[01:57] 7ko

Come on, dump them everywhere!

[01:59] 7oka

Dump them?

[01:59] 7yama

We can't dump them if we're using spoons...

[02:01] 7ko

At the end of the day, if you spread some cal... caltorp... If you spread caltraps...

[02:04] 7yama

She can't even say caltrops.

[02:07] 7ko

At the end of the day, if you spread some caltrops around, things will work out.

[02:07] 7oka

Like a new student.

[02:12] 7ko

My master told me that.

[02:13] 7oka

Seriously?

[02:14] 7mori

Hey, but look, the enemies are stopped in their tracks!

[02:17] 7mori

The caltrops are working!

[02:19] 7oka

No way, it actually works?

[02:20] 7yama

You're right.

[02:23] 7oka

And so, thanks to the the caltrop technique,

[02:26] 7oka

we were able to infiltrate the castle.

[02:30] 7yama

That bag has been leaking caltrops, and my feet are really starting to hurt.

[02:33] 7oka

Aw, man, I'm bleeding.

[02:34] 7mori

Ow, ow, ow.

[02:35] 7yama

Could she maybe walk behind us for now?

[02:37] 7ko

Come on, remember our warm-up? Use those steps to dodge them!

[02:41] 7mori

This is what the warm-up was for?

[02:42] 7ko

Come on!

[02:43] 7ko

One-two, one-two, one-two!

[02:45] 7mori

That was a one-two, huh?

[02:47] 7ko

Come on!

[02:47] 7oka

Are we supposed to take
one step back when we do this?

[02:49] 7ko

Go!

[02:49] 7yama

Seems like it.

[02:51] 7mori

Ow, ow, ow!

[02:53] 7oka

This hurts! It really hurts!

[02:54] 7yama

The embarrassment's honestly
worse than the pain...

Revision #1

Created 2024-02-12 19:43:13 UTC by whimsee

Updated 2024-02-12 19:43:13 UTC by whimsee